



OIDEN SAI- Lễ hội cư dân tp Toyokawa lần thứ 32 sẽ diễn ra vào ngày 27-28/5 (Thứ 7, Chủ nhật) tại khu vực Sân bóng chày thành phố. Đây hứa hẹn sẽ là một sân chơi thú vị cho cả người lớn và trẻ em với những xe ẩm thực, góc "sành ăn", sân khấu trình diễn đoàn thi đấu...Thêm vào đó, trên hội trường chính là sân bóng chày, ngoài Dance festival 23 với điệu nhảy Yosakoi và vũ đoàn múa, còn có màn trình diễn của Nhóm âm nhạc Đội tự vệ mặt đất. Để biết thông tin mới nhất vui lòng xem trên trang web của Sở Hội nghị công thương Tp Toyokawa.

1. 家具固定器具の取付と窓ガラス飛散防止フィルムの貼付

Lắp đặt thiết bị cố định đồ gia dụng và dán tấm chống vỡ kính cửa sổ

Liên hệ: Phòng Quản lý nguy cơ Điện thoại: 0533-89-2194

Để giảm thiệt hại do rơi ngã đồ gia dụng, kính cửa sổ vỡ tung khi xảy ra động đất, chúng tôi sẽ lắp đặt các dụng cụ cố định đồ gia dụng và dán tấm film chống vỡ kính cửa sổ.

Đối tượng: Những người sống trong thành phố.

Chi phí: Miễn phí (Tuy nhiên, phí dụng cụ cần thiết để cố định đồ gia dụng và tấm film do bạn chi trả)

Đăng ký: Ngày 10/5~30/6 (Tính theo ngày bưu điện đóng dấu). Gửi đơn đăng ký trực tiếp hoặc qua đường bưu điện đến Phòng Quản lý nguy cơ (〒442-8601 Suwa 1 Chome 1). Đơn đăng ký có tại Phòng Quản lý nguy cơ (Tầng 2 Trung tâm Phòng chống thiên tai TP Toyokawa) hoặc tại các chi nhánh (Có thể tải Đơn đăng ký tại trang chủ thành phố) (mỗi 1 hộ gia đình chỉ 1 lần/ năm).

Ngoài ra: Số lượng nhận có hạn. Ngoài ra, đồ gia dụng cố định cho mỗi hộ gia đình tối đa 3 thứ và kính cửa sổ dán tấm film tối đa đến 4 m² (trừ kính nhiều lớp), những người ở nhà thuê như nhà chung cư, v.v. cần được sự đồng ý của chủ sở hữu.

2. 児童扶養手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Tiền trợ cấp định kỳ tháng 5 (phần từ tháng 3~4) sẽ được chuyển vào đến tài khoản đã đăng ký vào ngày 11/5 (Thứ 5). Bạn vui lòng kiểm tra số tiết kiệm vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

3. 豊川市まちなか居住補助金

Trợ cấp tiền nhà trong TP Toyokawa

Liên hệ: Phòng Kế hoạch thành phố Điện thoại: 0533-89-2147

Đối tượng: Những người đã sống ở thành phố khác từ 5 năm liên tục trở lên trước khi chuyển đến và đã mua nhà trong khu vực được thành phố chỉ định kể từ ngày 2/1/2017, hoặc người đang sống trong thành phố mà có nhà trong khu vực dự tính có thể mua.

Nội dung trợ cấp: (1) Khoản tiền tương đương với thuế tài sản cố định (3 năm đầu sau khi mua nhà thuộc đối tượng), (2) Tiền khích lệ cho học sinh từ cấp 2 trở xuống trong hộ gia đình thuộc đối tượng 100.000 yên/trẻ (chỉ 1 lần).

Đăng ký: Đến hết ngày 29/2/2024 (Thứ 5) (Tính theo ngày bưu điện đóng dấu). Gửi đơn đăng ký trực tiếp hoặc qua đường bưu điện đến Phòng Kế hoạch thành phố (Tầng 3 phía Bắc Tòa thị chính). Đơn đăng ký có ở Phòng Kế hoạch thành phố (có

thể tải từ trang web).

Ngoài ra: Có các yếu tố khác. Chi tiết xin vui lòng liên hệ đến Phòng Kế hoạch thành phố.

4. 「児童虐待かな」と思ったらご連絡ください

Hãy liên hệ với chúng tôi nếu bạn cho rằng "Đó là ngược đãi trẻ em?"

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Các cuộc tư vấn về ngược đãi trẻ em tại các trung tâm tư vấn trẻ em trên toàn quốc đang tăng lên qua từng năm, và những vụ việc đáng tiếc vẫn tiếp tục diễn ra. Nếu bạn phát hiện trẻ có biểu hiện đang bị ngược đãi, đừng do dự hãy liên hệ đến Cửa sổ tư vấn.

- Phòng tư vấn trẻ em Tổng đài hỗ trợ về ngược đãi 189
- Phòng tư vấn trẻ em Tổng đài chuyên dùng tư vấn 0120-189-783
- Trung tâm tư vấn trẻ em và người khuyết tật Higashi Mikawa 0532-54-6465
- Tòa thị chính TP Toyokawa Phòng Hỗ trợ chăm sóc trẻ 0533-89-2133

5. 地域巡回健診 (春健診)

Kiểm tra sức khỏe vòng quanh khu vực (Đợt kiểm tra sức khỏe mùa xuân)

Liên hệ: Trung tâm Chăm sóc sức khỏe Điện thoại: 0533-89-0610

Thời gian, địa điểm: xem trên trang chủ thành phố hoặc liên hệ đến Trung tâm Y tế

Đối tượng: ▪ Những người sinh từ 1/4/1984~1/4/2008 mà không có cơ hội khám sức khỏe tại trường học, nơi làm việc, v.v. ▪ Những người có phiếu khám bệnh và tham gia bảo hiểm y tế quốc gia hoặc chế độ y tế dành cho người cao tuổi. ▪ Những người thuộc hộ gia đình nhận trợ cấp bảo đảm cuộc sống.

Nội dung: Khám bệnh, đo huyết áp/ các chỉ số cơ thể, xét nghiệm nước tiểu/ máu, tầm soát lao/ ung thư phổi (chụp X quang phần ngực, xét nghiệm đờm nếu cần).

Chi phí: Miễn phí. Tuy nhiên, nếu đã nhận nhiều lần khám sức khỏe tương tự trong cùng 1 năm, có thể bạn sẽ phải tự trả các chi phí.

Số người: 60 người (Trung tâm Y tế, Mito Fukushi Hoken Center, Kozakai Kifukan, Ikamai Kan thì 65 người/cơ sở)

Đăng ký: Từ ngày 15/5 (Thứ 2), tiếp nhận đơn đăng ký ưu tiên người đến trước trên trang chủ thành phố. Cũng tiếp nhận tại địa điểm khám trong ngày khám.

Thời gian tiếp nhận vào ngày khám: Những người đã đăng ký trên trang web thì từ 13:30~13:45, những người đăng ký tại điểm khám 13:45~14:45

6. ヒトパピローマウイルス感染症定期予防接種

Tiêm phòng lây nhiễm HPV (Human Papilloma Virus) định kỳ

Liên hệ: Trung tâm Y tế Điện thoại: 0533-89-0610

Nguyên nhân chủ yếu của Ung thư cổ tử cung là do bị nhiễm virus HPV trong một thời gian dài. Cho đến thời điểm hiện tại, những vắc xin được áp dụng cho tiêm phòng định kỳ là vắc xin 2 chủng và 4 chủng. Nhưng từ tháng 4/2023, vắc xin 9 chủng cũng sẽ được áp dụng.

Đối tượng tiêm chủng: Nữ giới được sinh ra trong khoảng thời gian từ ngày 2/4/1997 đến 1/4/2012 mà chưa tiêm đầy đủ 3 lần.

Đăng ký: Đăng ký trực tiếp tại Cơ quan Y tế ủy thác thành phố. Khi đến tiêm chủng cần mang theo: (1)Số sức khỏe mẹ con, (2)Phiếu khám sơ bộ, (3)Giấy tờ có thể xác minh địa chỉ (Như Giấy chứng minh người nhận trợ cấp phí y tế trẻ em, Bằng lái xe,...). Trường hợp không có (1)(2), vui lòng liên lạc đến Trung tâm Y tế (0533-95-4801).

7. はぐみんカードをご利用ください

Hãy sử dụng thẻ Hagumin

Liên hệ: Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-1398

Thẻ Hagumin là thẻ Ủu đãi gia đình nuôi dạy trẻ được phát cho những gia đình đang nuôi dạy trẻ. Khi xuất trình thẻ ở những cửa hàng và cơ sở được áp dụng, bạn sẽ nhận được những ưu đãi như giảm giá hàng hóa, dịch vụ mà cửa hàng đó quy định.

Đối tượng: Phụ nữ mang thai, người đang nuôi dạy trẻ dưới 18 tuổi sinh sống trong thành phố (Có thể sử dụng đến ngày 31/3 đầu tiên kể từ khi trẻ đủ 18 tuổi).

Nơi phát thẻ: Phòng hỗ trợ nuôi dạy trẻ, Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ, Trung tâm Chăm sóc sức khỏe và các văn phòng chi nhánh. Phụ nữ mang thai xin vui lòng mang theo Số sức khỏe mẹ con, những trường hợp còn lại vui lòng mang theo giấy tờ có thể xác minh chính chủ (như Bằng lái xe,...).

Ngoài ra: Khi sử dụng thẻ cần lưu ý những điều sau đây:

- Ghi tên và ngày sinh của trẻ ở mặt sau thẻ
- Không đưa cho người khác mượn hoặc sử dụng thẻ của bạn

新型コロナウイルス感染症情報

Thông tin về dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới

Thời gian và địa điểm tiêm chủng:

Tiêm chủng cá nhân từ ngày 8/5 đến ngày 31/8 tại Các cơ sở Y tế trong thành phố
Tiêm chủng cho tổ chức từ ngày 13/5 đến ngày 31/8 tại Shimin Plaza (Toà Prio II, tầng 4), Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

Đối tượng: Những người đã tiêm lần 1 và lần 2 thuộc một trong hai nhóm sau: (1) Người trên 65 tuổi, (2) Người có bệnh nền từ 5~64 tuổi, (3) Người làm việc tại các cơ sở Y tế hoặc Trung tâm dành cho người cao tuổi.

Phiếu tiêm chủng được áp dụng: Phiếu tiêm chủng màu kem đã được gửi cho những người thuộc đối tượng vào cuối tháng 4 (Phiếu tiêm chủng màu trắng thì không sử dụng được)

Khác: Không nhận tiêm chủng bổ sung cho những người thuộc nhóm bình thường (Từ 12~64 tuổi) trong khoảng từ ngày 8/5 đến 31/8. Chỉ những ai không có bệnh nền từ 5~11 tuổi chưa được tiêm vắc xin cho chủng Omicron, xin vui lòng đến tiêm chủng trước ngày 31/8. Thông tin về tiêm chủng trong thời gian tới sẽ được thông báo trên trang web hoặc bản tin thành phố sau khi quyết định.

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa

Điện thoại: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~ 17:00 (kể cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ)

※Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 4 và thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 5

5月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30 · 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 8:30 ~ 11:30 · 12:45 ~ 16:30 · 17:45 ~ 22:30

Phòng khám vào ngày nghỉ và ban đêm (Hagiyama cho) 0533-89-0616

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Bệnh viện Nhân dân Toyokawa (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 18:00

Chủ nhật, Ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 3	Thứ 4	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 4	Thứ 5	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 5	Thứ 6	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 6	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 7	Chủ nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 13	Thứ 7	Ozeki Seikei Geka (Mito cho)	0533-77-1212
Ngày 14	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 20	Thứ 7	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki cho)	0533-84-8261
Ngày 21	Chủ nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 27	Thứ 7	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-86-6511
Ngày 28	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777

Ngày thường: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 8:00

Chủ nhật, Ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Bệnh viện nhân dân Toyokawa (Yawata cho) 0533-86-1111

Nha khoa (歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Phòng khám nha khoa Tp Toyokawa (Suwa) 0533-84-7757

Phụ khoa (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 7 Chủ nhật Watanabe Ladies (Ushikubo cho) 0533-85-3511

Khoa mắt (眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 14 Chủ nhật Yoshioka Ganka (Chubu cho) 0533-82-3001

Ngày 28 Chủ nhật Ganka Tsuyama Clinic (Ogi cho) 0533-56-3588

Khoa tai mũi họng (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 7 Chủ nhật Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho) 0533-73-3777

Ngày 14 Chủ nhật Itaya Jibiinkoka (Baba cho) 0533-89-8733

Ngày 21 Chủ nhật Zoshi Jibiinkoka (Zoshi) 0533-86-8880

Ngày 28 Chủ nhật Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakebono cho) 0533-83-3341

Khoa tiết niệu (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 6 Thứ 7 Shiraya Iin (Ichinomiya cho) 0533-93-2310

Ngày 20 Thứ 7 Ono Jin Hinyokika (Baba cho) 0533-86-9651

Khoa da liễu (皮膚科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 27 Chủ nhật Toyokawa Hifu no Clinic (Baba cho) 0533-95-1114

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2023: 184.195 người

- ◎ Người nước ngoài: 7.542
- ◎ Brazil: 2.896
- ◎ Việt Nam: 1.528
- ◎ Philippines: 813
- ◎ Peru: 477
- ◎ Trung Quốc: 457
- ◎ Hàn Quốc: 451
- ◎ Indonesia: 349
- ◎ Nepal: 136
- ◎ Thái Lan: 66
- ◎ Myanmar: 49
- ◎ Khác: 311

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp